



# LA ESTACION

PERIÓDICO PARA SEÑORAS.

Nº 17 Sale el 1.º y el 16 de cada mes. 1.º de Setiembre de 1889 Se publica en trece idiomas diferentes. Año VI

**EDICIÓN ECONÓMICA:**  
 24 números con 2000 grabados en negro, 12 hojas de patrones trazados conteniendo 200 modelos de tamaño natural y 400 dibujos para bordados y labores á la aguja.  
 Precio de suscripción:  
 Tres meses p<sup>tas</sup> 3.50; Seis meses p<sup>tas</sup> 6.75; Un año p<sup>tas</sup> 13.  
 Franco de porte en toda España.  
 Un número suelto sin hoja de patrones trazados vale 65 ct.  
 Un número suelto con hoja de patrones trazados vale 75 ct.

**LAS SUSCRIPCIONES**  
 se hacen en la  
**LIBRERÍA GUTENBERG EN MADRID**  
 Principe 14  
 y en todas las librerías.  
 Para la redacción dirigirse al Sr Dn Indalecio Manjon Gonzalez -  
 7 rue Papillon, Paris.

**EDICIÓN DE LUJO:**  
 24 números con 36 figurines iluminados, 12 suplementos extraordinarios (trajes elegantísimos, alta novedad y bordados iluminados) y además con el mismo texto y patrones, que la edición económica.  
 Precio de suscripción:  
 Tres meses p<sup>tas</sup> 5.75; Seis meses p<sup>tas</sup> 11; Un año p<sup>tas</sup> 21.  
 Franco de porte en toda España.  
 Un número con hoja de patrones y dos figurines iluminados vale 1 p<sup>ta</sup> 15.  
 Un número sin hoja de patrones, con dos figurines iluminados vale 1 p<sup>ta</sup> 05.

**Crónica de la moda.**

¿Que colores estarán de moda este año? Me preguntan varias lectoras! Todos los colores más ó menos parecidos al de la torre Eiffel! Torre Eiffel encendida, torre Eiffel por la mañana, torre Eiffel á la puesta del sol, encarnado Eiffel, moreno Eiffel, gris Eiffel; además, los colores de las fantasías luminosas, verde luminoso, azul lila, rosa luminoso etc. Y es de veras, eso se nota en los tejidos y proviene del tinte ó del tejido, no sé de que, pero lo cierto es que las sedas y los enramados de terciopelo que nos han mostrado poseen algo de esos vivos transparentes que producen continuamente las fuentes luminosas y que justifica, por lo tanto, el calificativo que se las da de luminosas, produciendo efectos oscuros y claros y místos. En resumen se llevarán menos los verdes; y ciertos matices pardos, entre ellos el pardo Van Dyck y el encarnado, estarán muy á la moda, lo mismo que los grises de pizarra y los azulados. Aconsejamos á los sastres de señora y las modistas que no empleen más que hermosos y buenos tejidos. El vestido forma princesa, muy ajustado, y los vestidos sin recogidos ó con un leve imperceptible sostenido en el delantero, son decididamente los preferidos, y por consiguiente, se necesita mucho menos tela, si se compara con la cantidad pasmosa que se necesitaba para un vestido con túnica recogida y apañada.  
 Por lo tanto se podrá reemplazar la cantidad por la calidad. Como lana y fantasia volveremos á ver los hermosos cachemires y los popelines de seda y lana. Hasta el presente los fondos de falda continúan siendo el acompañamiento indispensable de las faldas rectas, sobretodo si se colocan dos acerillos a media altura. Estos acerillos no son indispensables y algunas personas los han suprimido. Cuando se colocan acerillos á un vestido princesa, aconsejamos que se coloquen sobre un paño de seda ó forro, cogidos solamente por las costuras de los lados. Se evita de este modo el fondo de la falda que no veo la necesidad para esta forma de vestido. Generalmente el fondo de la falda reemplaza á un forro. Es natural que los vestidos lisos y ajustados necesitan ser sostenidos con un doble forro de seda ligera ó con una muselina de forro, a menos, como nosotros lo aconsejamos, que no se empleen más que tejidos de buena calidad; y aún ciertas telas, como el crespón de la China y el suráh, necesitan ser apañadas con algunos pliegues en la cintura. Y, como se desprende de sí, seria bueno y muy razonable el que escogiesen la tela con arreglo a la forma del vestido que se desee hacer confeccionar. Sin embargo, añaa-

diremos que casi todos los tejidos flexibles son propios para emplearse con los vestidos rectos, con condición que se les

hechuras que se abrochan en la espalda. Esto no es muy practico, sobretodo para aquellas que no tienen camareras.



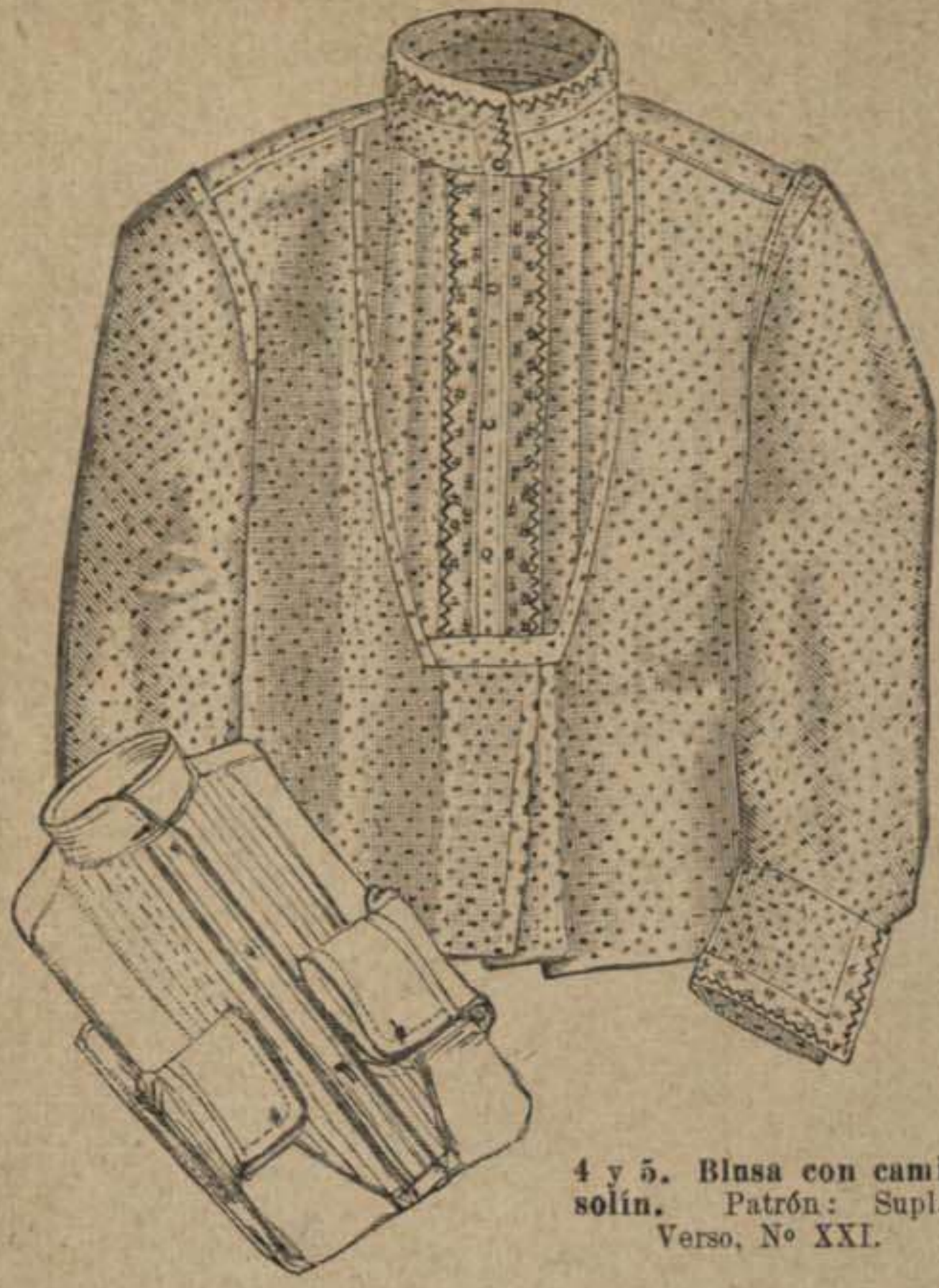
1. Traje con cuerpo blusa para señorita jóven. Patrón y espalda: Supl., Recto, No VII.  
 2. Traje adornado con fruncidos en jareta. Espalda: Supl., Recto, fig. 48.  
 3. Vestido con túnica sobretodo para niña de 5 á 7 años. Patrón y espalda: Supl., Recto, No VIII.

hechuras que se abrochan en la espalda. Esto no es muy practico, sobretodo para aquellas que no tienen camareras. Los vestidos de forma princesa son particularmente graciosos, abotonados ó atacados por detrás. En este caso aconsejamos que los corten sobre un patrón de corpiño de baile, que se adaptará sobre el patrón princesa de manera que continúe las costuras del delantero, bajando desde los hombros hasta los bajos de la falda. Se evitará, á ser posible, la costura del medio, del delantero ó se reemplazará con una pinza que desaparece en el talle. Si el vestido está adornado con un cinturón, como se llevan en este momento, ó con un adorno cualquiera por delante esta costura ó pinza no presenta inconveniente alguno. Veamos, ahora, como se cierran estos vestidos. Hay tres maneras: los ojetes con pasador, los corchetes, y los botones. Los primeros encierran el grande inconveniente de ser visibles y nuestras descripciones, exactas y respetuosas ordenanzas de la moda, dicen todas: cierre invisible. Los segundos tienen el defecto de no mantenerse siempre cerrados y el desabrocharse facilmente. Nos quedan los últimos, ó sean los botones. Son los más prácticos, con una tirilla interior para los ojales, á causa del cierre invisible, puesto que la tela cae por encima de los botones, demanera que no se apercibe costura ni nada. Escójanse unos botoncitos muy planos y péguéselos juntos. También puede cerrarse el vestido, formando dos tirillas interiores con ojetes de cada lado á fin de pasar un galón y ajustar los dos lados de modo que cierren herméticamente.

Ciertas guarniciones, como la del dibujo 35 de este ejemplar, facilitan mucho la labor, puesto que se encuentran casi á la altura en medio de la espalda. Este estilo de corpiño fruncido, dibujo 35, no presenta los inconvenientes del vestido plano que nos ocupa, pero estos inconvenientes desaparecen en parte, si se sabe escoger una guarnición que facilite el trabajo, disimulando el cierre. Los bordados ó pasamanerías puntiagudos, que acabamos de citar, los corseletes, los cuellos grandes y otros muchos pueden clasificarse entre esta categoría de adornos. También indicamos los galones y bordados, formando casaca española, que tienen mucho éxito, sobretodo con sus bandas flexibles de crespón de la China, que terminan perfectamente bien los trajes de estilo español ó con guarniciones imitación á lo Figaro. Ciertas bandas tienen los paños muy cortos, anúdanse sencillamente del lado izquierdo con una lazada con bagas.

adapte sobre un fondo de falda ó que se les aplique un forro. La moda se inclina no solo hacia los vestidos ajustados, casi pegados al cuerpo, sino que parece dar preferencia á las

Paris. Matilde C. de Gonzalez.



4 y 5. Blusa con camisolín. Patrón: Supl., Verso, No XXI.

3. Traje con túnica sobretodo para niña de 5 á 7 años. — Patrón y espalda: Supl., Recto, No VIII. — Falda de 48 cent. de largo y 150 cent. de ancho, cubierta con un plegado en toda su altura. Se pegará á un cuerpo interior abrochado por la espalda con escote redondo y pechera fruncida. La fig. 40 da el diseño para la sobrefalda. Las líneas cruzadas indican el adorno, formando vuelta, para la espalda, b, abierta por en medio con pliegues que se meten debajo. La fig. 41 indica el cuello marino, de tamaño natural, que se hará de la tela que sirve para los adornos. Los delanteros abiertos están cogidos con un cinturón de

1. Traje con cuerpo blusa para señorita joven. — Patrón y espalda: Supl., Recto, No VII. — Recomendamos el empleo del bordado suizo, que adorna este traje de velo crema; el efecto es riquísimo. Se adecuará la cinta ó se pondrá cinta de color, como se quiera. La falda, fruncida por detrás está dispuesta por delante en pliegues planos con adorno de cinta No 12. Se abrocha el cuerpo por detrás. Se cubrirá el delantero, hecho de tela de forro, con tela fruncida bajo el canesú, según la línea fina en la fig. 33. La parte que imita chaquetilla, fig. 34, forma cuerpo con la faja y se cortará de una cinta ancha ó de seda. Hay que tener cuidado de cogerla en el hombro, plegándola apretada y en el cuerpo se pondrá a pespunte, bajando desde la sisa de la manga hasta estrella. La faja de cinta está atada por detrás. Cinturón y adornos bordados, cuello recto cerrado detrás con un lazo. La tela de encima de la manga, fig. 38, está fruncida sobre el forro, fig. 38, de 9 á 11 y de 13 á 14. Sombrero de paja adornado con tul blanco y alas de pichón también blanco.

2. Traje adornado con fruncidos de jareta. — Espalda: Supl., Recto, No 48. — Se pega la falda al cuerpo bajo el cinturón de cinta sosteniéndole ligeramente con algunos puntos. La falda tiene 410 cent. de vuelo con 5 cent. más para las jaretas fruncidas, que se marcan de 10 cent. de alto en el borde superior. La abertura está delante. La espalda y los delanteros están fruncidos á jareta en forma de canesú, sobre 12 cent. con fruncido de igual ancho en el talle. Se divide la manga en dos ahuecados formados con fruncidos. Cuello recto fruncido con cabeceita. Este traje es de fular marrón con dibujos encarnados.



6. Vestido escotado para niña de 7 á 9 años.

7. Traje (pantalón, cuerpo de debajo y blusa) para niño de 4 á 6 años. Delantero del dibujo 57. Patrón: Supl., Recto, No IX.

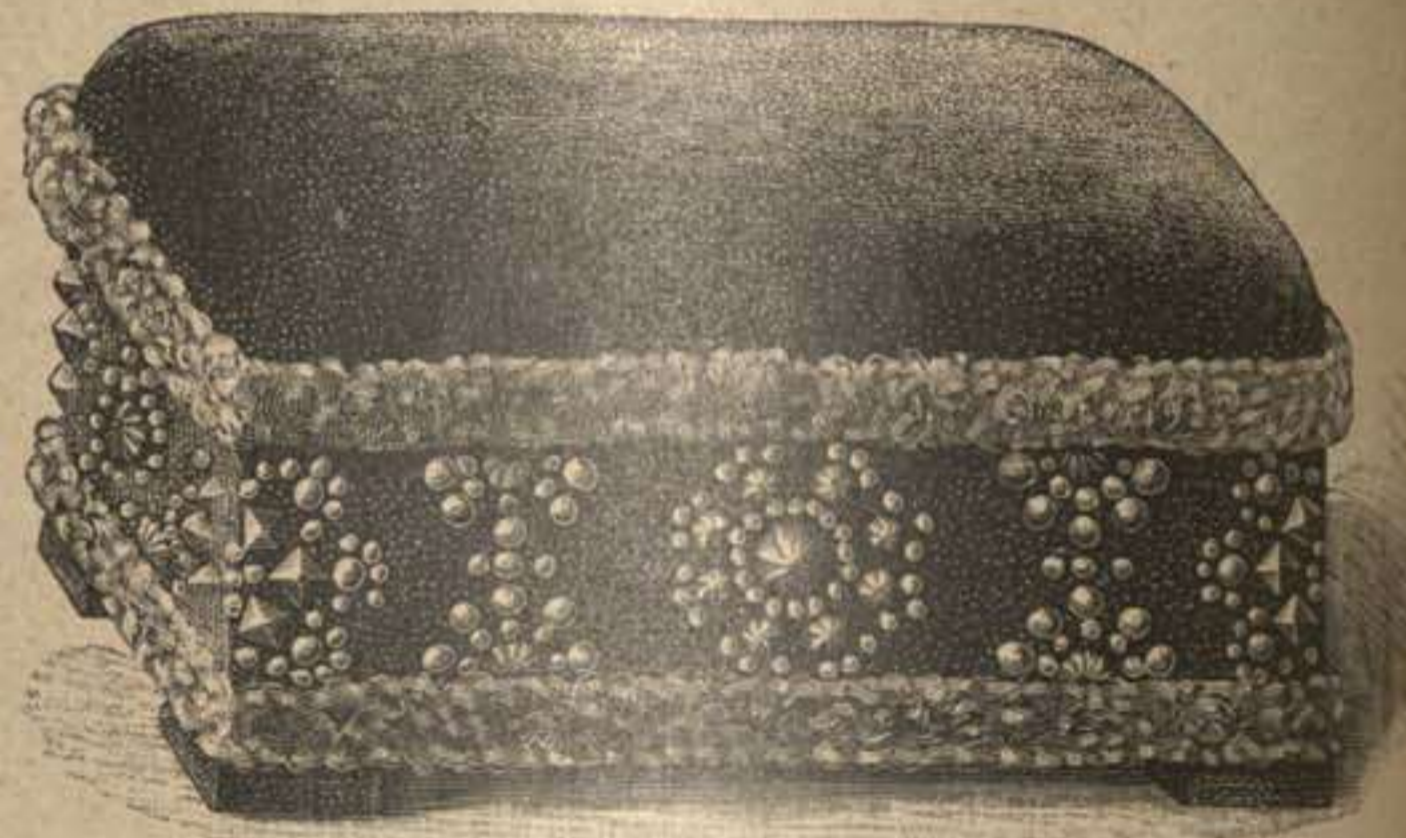


4 y 5. Blusa con camisolín. — Patrón: Supl., Verso, No XXI. — La moda actual se complace en tomar ciertos detalles del traje masculino en punto á ropa blanca y trajes de sport. Nuestra blusa, dedicada á los juegos de la wntennis y demás, está completa con una chaquetilla seguida. Se hará de franela ó percal, lisa con salientes según el dibujo 4. Cuando sea de percal podrá usarse para pasear por la mañana. La fig. 87 da el diseño de la mitad. El cuello, el delantero y las mangas se harán con doble tela y entretela dentro. Se ceñirá el borde al talle con un elástico y se completará la blusa con una corbata de color.

6 Vestido escotado para niña de 7 á 9 años. — Bonito traje, muy infantil, de muselina de lana blanca con moteado rosa y cenefa estampada. Cuerpo corto, abrochado con corchetes por detrás de modo que no se vean. Está dispuesta la tela en ahuecados que disminuyen por abajo. Falda fruncida pegada al cuerpo, mangas huecas y lazos de cinta rosa.

7 á 57. Traje de capricho, pantalón, cuerpo de debajo y blusa para niño de 4 á 6 años. — Patrón: Supl., Recto, No IX. — El dibujo 7 representa este traje en tela á cuadros azules y blancos, mientras que el dibujo 57 le representa blanco con cuello oscuro. Puede hacerse de lanilla. El cuerpo de debajo, de shirting, a, se cubrirá con la tela de encima, según las líneas finas. El pantalón está sobrepuesto en el cuerpo, y se cortará por los modelos que hemos dado anteriormente. Las piezas de la blusa, b y c, dispuestas en pliegues, se pondrán de cruz á punto y de estrella á doble punto en el canesú, d y e. Se pespunte todos los pliegues hasta 10 cent. encima del borde. Cinturón 4 cent., cuello marino forrado (g), y puño de 4 cent. de alto y 19 cent. de ancho en la parte inferior de la manga, fruncida.

8. Taburete adornado con tachuelas. — Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 92. — El taburete de madera tiene 30 cent. de largo, 20 cent. de ancho y 10 cent. de alto. Se cubre



8. Taburete adornado con tachuelas. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 92.



10. Modelo de aplicación para cojín. Véase el bordado, dibujo 9. Diseño del adorno: Supl., Recto, fig. 47.

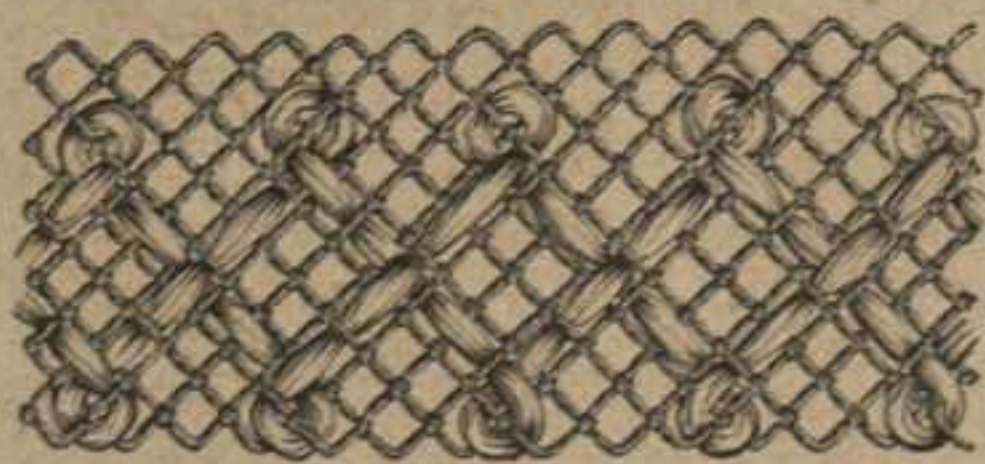
9. Modelo de aplicación para cojín, dibujo 10. Diseño del adorno: Supl., Recto, fig. 47.



11. Encaje estrecho. Bordado en tul. Para adorno de ropa blanca etc.

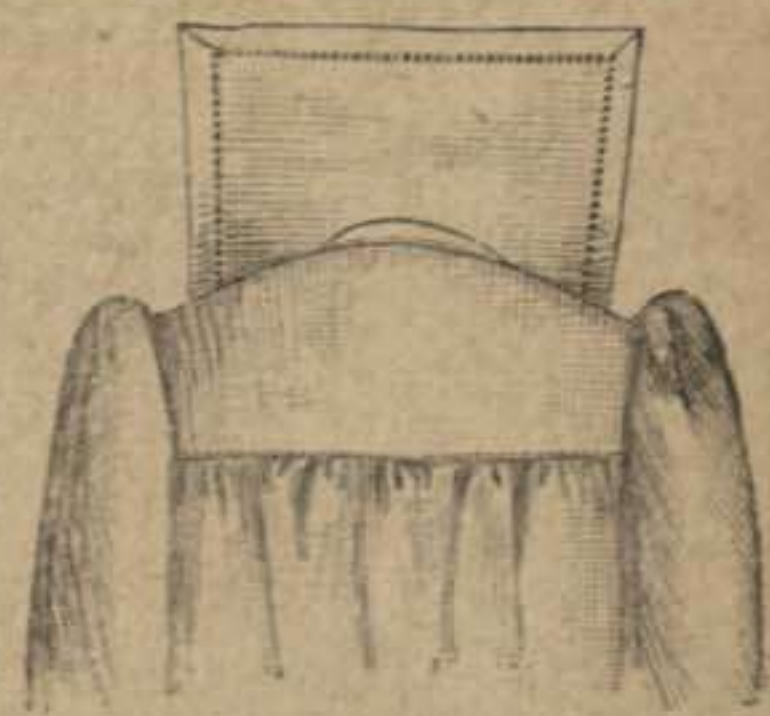
por los lados con paño encarnado cobre y por encima con felpa adecuada y rellena. Contornea los lados por abajo y por arriba una cresta de lana, mezclada con oro. Nuestras lectoras conocen ya el adorno con tachuelas. Tenemos que añadir que las tachuelas de adorno son tachuelas oxidadas, las pequeñas redondas doradas y las puntiagudas plateadas.

9 y 10. Modelo de aplicación para cojín. — Diseño del adorno: Supl. Verso, fig. 47. —



12. Entredós. Redecilla sueca.

mangas. Se hace cada roseta sobre un redondel de 8 puntos por arriba. 1ª Vuelta: 8 veces, 1 p. largo alternando con 3 p. por arriba; el primer punto largo se reemplazará con 3 p. por arriba, con los que se enlazará el último punto por arriba. 2ª Vuelta: 4 dobles puntos por arriba (reemplazado el 1º por 4 p. por arriba) y 5 p. por arriba en los 3 p. por arriba;

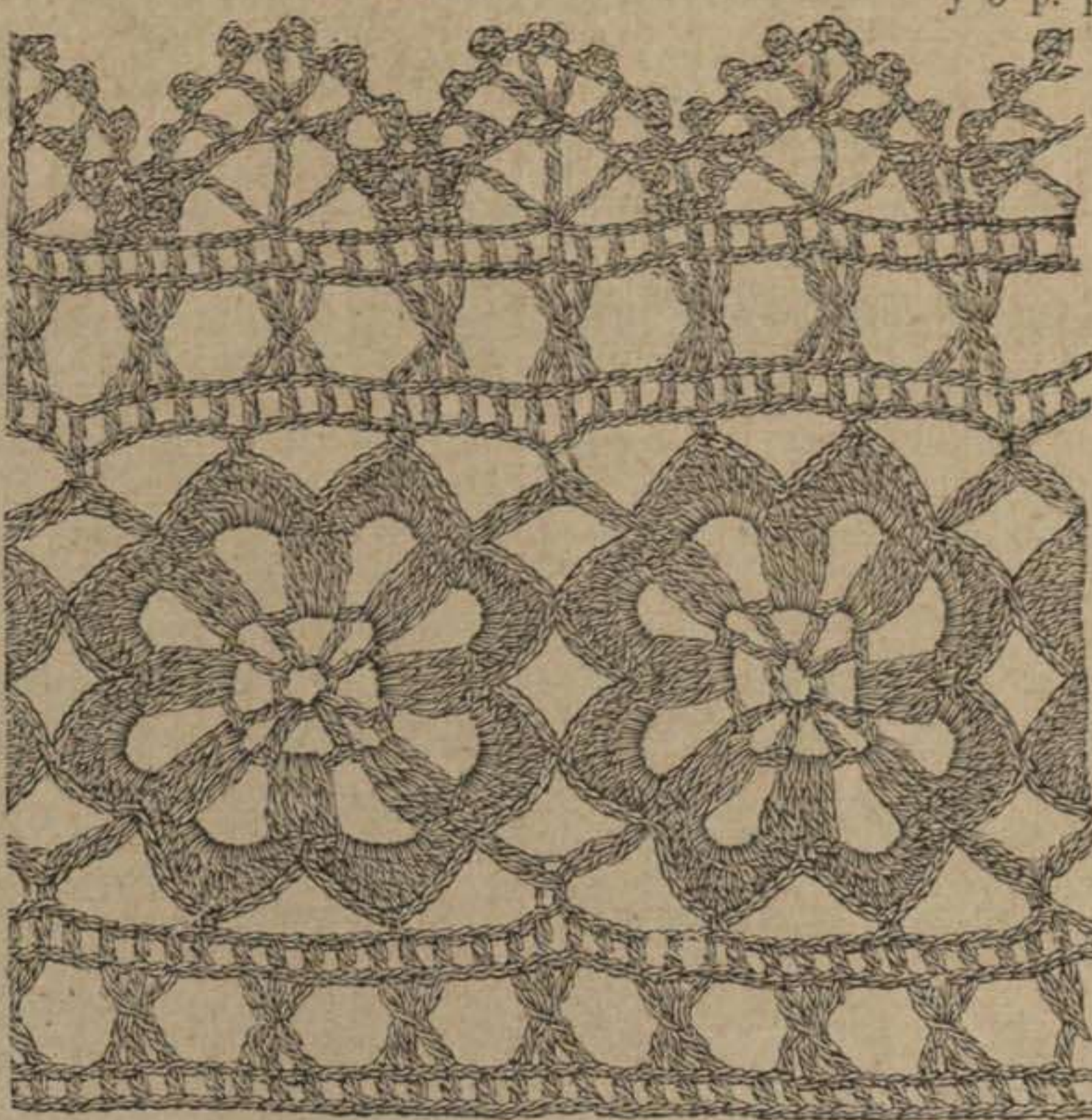


17. Espalda de la camisa para dormir, dibujo 16. Patrón: Supl., Recto, N.º II.

Combinación enteramente nueva y muy notable de tela adamascada empleada para aplicación. El dibujo 9 muestra en una parte, tamaño natural, el modo de completar con diferentes puntos de adorno las aplicaciones pegadas y cogidas con algunos puntos todo al rededor. Las venas, las hojas de los cálices y los pétalos interiores están dibujados, con rasgos finos, con tinta china ó tinta común. La fig. 47 da el diseño completo en tamaño natural. La rama grande que empieza abajo á la derecha es oro viejo oscuro. La guirnalda de hojas que cruza la punta del tallo es verde musgo, lo mismo que la rama del ángulo superior izquierdo cuyas hojas tienen la punta oro viejo. La graciosa guirnalda que sube á la derecha de la gran flor de en medio es también verde musgo. Encima de esta hay un botón azul con cáliz y tallo matizado de verde. La gran flor de en medio tiene los pétalos de azul claro y el cáliz mordorado, mientras que el clavel es cobre oscuro, la estrella rosa pálido. Las hojas y los botones del clavel son de dos matices de verde. Todas las ramas, las hojas y los tallos tienen un contorno doble, el color en cada aplicación es análogo pero de un tono más claro. Se tomará para el contorno interior un cordoncito de seda, cogido invisiblemente con la segunda hebra de seda de Argel y puntadas de sostén. Las flores y los botones no muestran más que el engaste con seda de Argel salmón claro para el cáliz de la flor grande, azul claro é hilillo de oro para una parte de los pétalos. Los de en medio están cubiertos con una red de seda encarnada cogida con hilillo de oro y rellena con puntos amarillos. Los puntos de adorno en las flores son cobre y rosa de varios matices con hilillo de oro.



15. Camisa de día abrochada en el hombro para jovencita de 11 á 13 años. Véase el bordado, dibujo 26. Patrón: Supl., Recto, N.º VI.



13. Punto de crochet para el canesú de camisa, dibujo 14.



16. Camisa de dormir con cuello marinero para señorita joven. Espalda del dibujo 17. Patrón: Supl., Recto, N.º II.

para concluir se enlaza el último punto al primer punto largo. 3ª Vuelta: \* 1 p. apretado entre el 2º y 3º p. largo, 1 medio punto largo, 3 p. largos, 3 p. largos y 1 medio punto largo en los 5 p. por arriba, se vuelve á tomar siete veces desde estrella; para acabar se enlaza el último punto al primero, se corta el hilo y se sujeta con cuidado. En cada lado de la línea de rosetas se hará como 1ª vuelta: \* 1 p. apretado en medio de un festón de roseta, 8 p. por arriba, 1 p. apretado en el festón que sigue, 8 p. por arriba, 4 triples puntos largos enlazados con una hebra suelta, de los cuales 2 están prendidos en la onda del festón de una roseta y 2 en el de la siguiente (véase el dibujo 13), 8 p. por arriba y vuélvase á tomar desde la estrella. 2ª Vuelta: 1 p. largo alternando con 1 p. por arriba. 3ª Vuelta: 3 triples puntos largos cruzados (separados por 1 p. por arriba) alternando con 3 p. por arriba. 4ª Vuelta: 1 p. largo, 1 p. por arriba alternando. La orilla de festones para el escote y mangas se hace en 2 vueltas. 1ª Vuelta: \* 5 p. apretados, \*\* 1 piquito compuesto de 5 p. por arriba y 1 p. apretado en el 1º p. por arriba, 1 piquito de 6 p. por arriba y en lugar del punto apretado, 1 doble punto largo en el 6º p. y se vuelve á tomar la estrella doble, 1 piquito de 5 p. por arriba y 1 p. apretado en el 1º p. por arriba, y se vuelve á la estrella. 2ª Vuelta: \* 1 p. largo en el 3º de los puntos apretados, 1 p. apretado en el 2º piquito, luego cinco veces 1 piquito como se ha indicado alternando con 1 p. largo,



18. Pantalón abrochado á un lado para jovencita de 11 á 13 años. Véase el bordado, dibujo 25. Patrón. Supl., Recto, N.º IV.



14. Canesú de camisa chet. Véase el

hecho á punto de crochet, dibujo 13.



19 y 20. Camisa de día con manga hueca para niña de 5 á 7 años. Patrón: Supl., Recto, N.º V.



21 y 22. Paletó inglés con capucha. Patrón: Supl., Verso, N.º XIII.



25. Traje elegante para casa (five o'clock tea-gown). Espalda del dibujo 36. Patrón: Supl., Verso, N.º XVIII.



24. Traje con falda recogida. Espalda del dibujo 43. Patrón: Supl., Recto, N.º X.



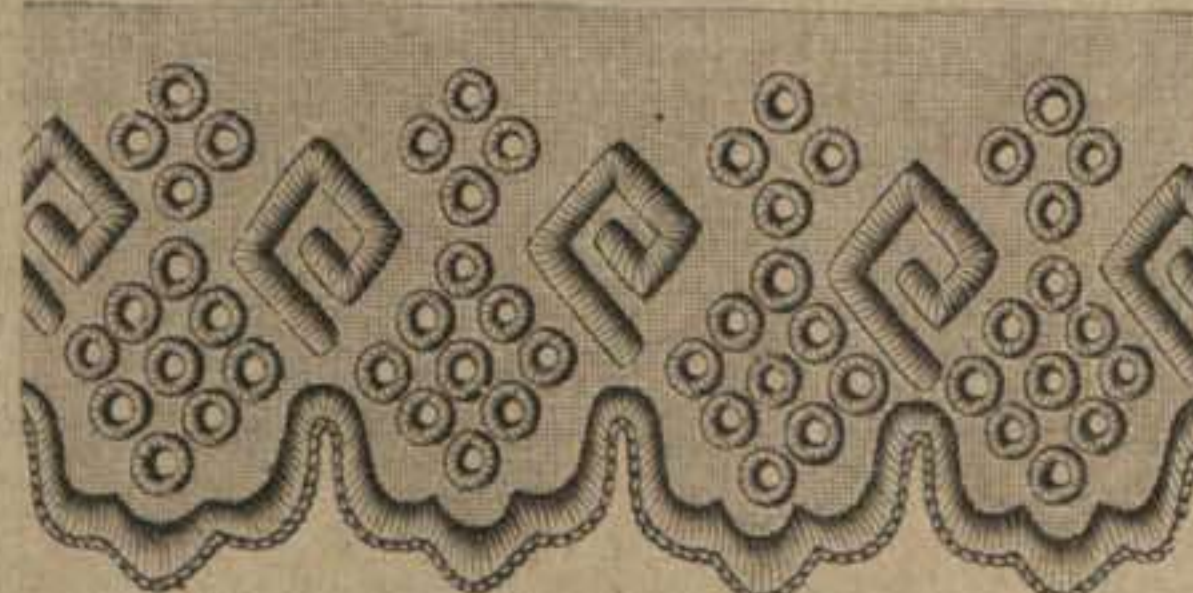
27. Traje con canesú para jovencita de 10 á 12 años. Delantero del dibujo 28. Patrón: Supl., Verso, N.º XV.



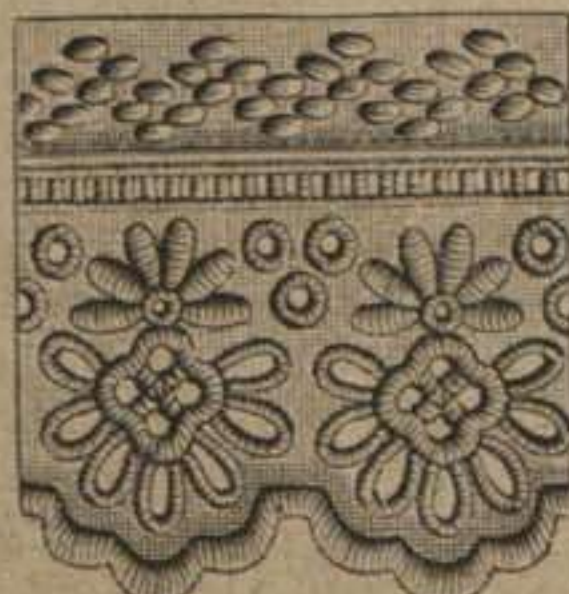
11. Encaje estrecho. Bordado en tul. — Hecho este encaje con algodón de hacer media servirá para adornar gorras y ropa blanca. Hecho en negro será muy lindo para guarnecer velos y fichús. Se adornarán las ondas con un punto de festón.

12. Entredós. Redecilla sueca. — El pañuelo de la cabeza de una aldeana sueca nos ha procurado este lindo modelo. Está hecho en redecilla recta con hilo grueso y bordado con algodón. También puede hacerse con materiales más finos y aplicarle al adorno de la ropa blanca.

13 y 14. Canesú de camisa á punto de crochet. — El dibujo 13 representa en tamaño natural, parte del canesú, dibujo 14. La ejecución es muy sencilla. Vamos desde luego á hacer la descripción de una de las rosetas, que se hará empezando por en medio y que se enlazará á la última vuelta. Se compone nuestro modelo de 36 rosetas para el ancho, al cual se han añadido 6 para el hombro y 7 para las



25. Bordado para el pantalón, dibujo 18.



26. Bordado para la camisa, dibujo 15.

1 piquito y se vuelve á tomar desde la estrella.

15 y 26. Camisa de día, abrochada en el hombro para jovencita de 11 á 14 años. — Patrón: Supl., Recto, N.º VI. — Se da el patrón en tamaño natural prolongándole según las medidas que se indican. La línea fina, en la fig. 32 marca el cuerpo por delante con escote redondo, profundo. Véase el dibujo 26, el bordadito que adorna la camisa y los puntos marcados en el delantero del dibujo en cuatro hileras.

16 y 17. Camisa de dormir con cuello marinero para señorita joven. Patrón: Supl., Recto, N.º II. — Se cortan las dos piezas de la camisa en shirting fino, según la fig. 14, teniendo en cuenta las medidas indicadas. Después de haber puesto en el delantero una pechera de batista, fig. 16, de estrella á doble punto, se fruncirán las dos piezas de doble punto hasta doble punto reduciéndolas á 10 cent., luego se cubrirá la pegadura con una tira de tela de 1 cent. de ancho. El borde superior de la pechera, adornado con bordados, forma jareta. El borde



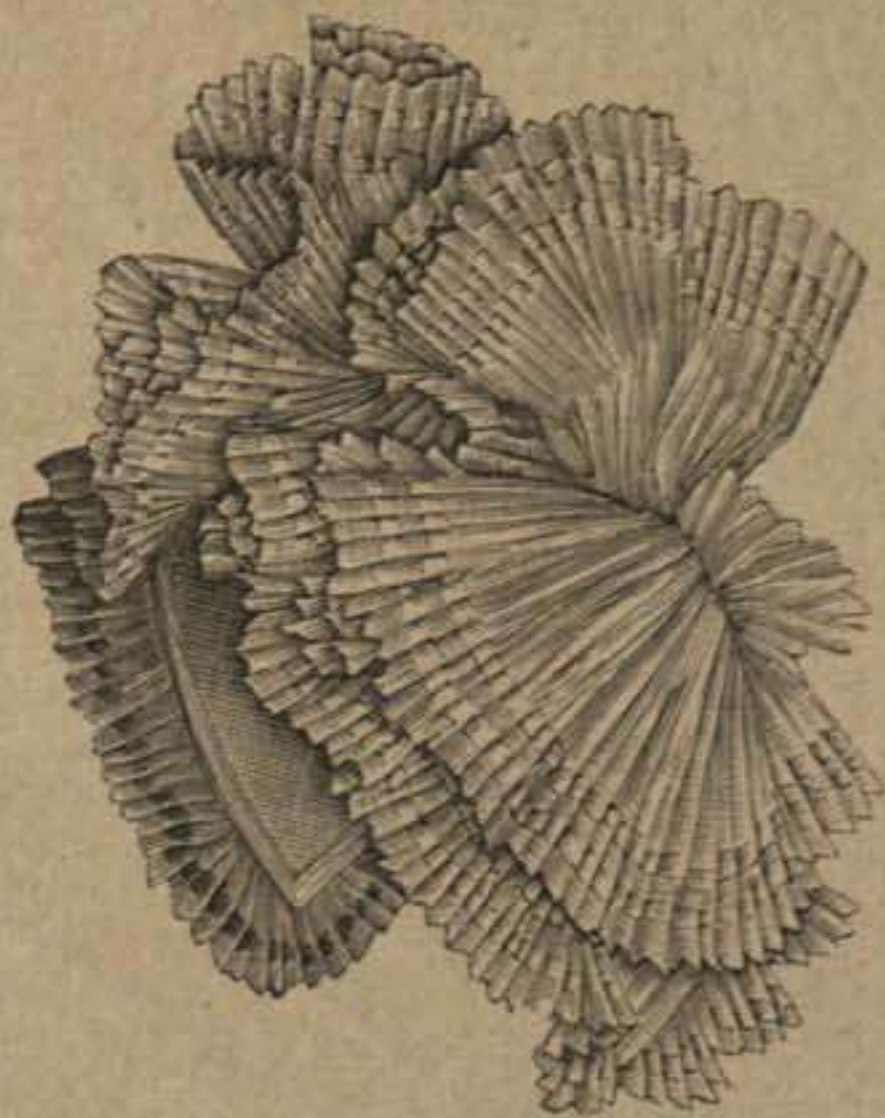
28. Traje con canesú para jovencita de 10 á 12 años. Espalda del dibujo 27. Patrón: Supl., Verso, N.º XV.



29. Traje para casa (five o'clock tea-gown). — 30. Traje con fichu. — 31. Gorra Carlota Corday. — 32. Traje con túnica griega. Delantero del dibujo 46. Patrón: Supl., Recto, No XII. — 33. Sobrefalda con entrepaños. Delantero del dibujo 42. Patrón: Supl., Verso, No XXII. — 34. Paletó con esclavina corta. Patrón y espalda: Supl., Recto, No I. — 35. Traje con cuerpo corto. Véase el encaje, dibujo 40. Patrón y espalda: Supl., Recto, No III. — 36. Traje para casa (five o'clock tea-gown). Delantero del dibujo 23. Patrón: Supl., Verso, No XVIII. — 37. Traje para sociedad, Pompadour. Espalda del dibujo 63. Patrón: Supl., Recto, No XI.



38. Sombrero de paja de Italia adornado con flores.



39. Gorra plegada de crespón. Patrón: Supl., Verso, N.º XXIII.



40. Bordado. Para adorno de vestidos. Véase el dibujo 35.

27 y 28. Traje con canesú para jovencita de 10 á 12 años. — Patrón: Supl., Verso, N.º XV. — Puede hacerse este modelo con toda clase de telas; el nuestro es de muselina de lana encarnada y blanca con listas encarnadas. Las fig. 63 y 64 dan, en tamaño natural, el patrón del cuerpo de debajo al que se pegará la falda de 50 cent. de largo por 160 cent. de vuelo recubierta con un volante de 3 m. La espalda está abrochada con botones por medio de una cartera interior. Se pondrá por el escote un camisolín plegado. El cuerpo en forma de blusa, fig. 65 y 66 se juntará de *a á b*, fruncido según los signos, puesto en el canesú, fig. 67, de *h á g* y de *f á e* y unido al cuerpo de debajo al rededor de la sisa de la manga y en el borde superior, fruncido. El canesú es muy gracioso, está puesto con la tela doble, las líneas finas indican la forma del adorno. Se reducirá la manga por abajo á 15 cent. con pliegucitos (véanse los dibujos); en la fig. 69 se hallarán las vueltas de la manga. Cinturón encarnado de 25 cent. de ancho, con lazo por delante, por detrás y por el lado.

29. Traje para dentro de casa (five ó clock tea-toilette). — Este vestido ocupa un lugar intermedio entre el de etiqueta y el de casa. Es de un género misto, muy elegante, adoptado por las parisienses para su día. La falda con cola corta es de falla blanca adornada con encajes. El cuerpo con faldeta corta es de tejido encaje sobre fondo de seda con mangas muy huecas sin forrar. En las bocamangas y en el escote guirnalda de rosas, entrecubierta con un encaje de 20 cent. de ancho. Estará plegado este encaje por detrás en el escote, caerá en volante sobre el hombro para acabar casi liso por delante donde se atarán las puntas negligentemente.

30. Traje con fichú. — El cuerpo de faldetas es de tejido jersey gris acero. El delantero derecho, dispuesto en algunos pliegues, cruza y se abrocha con botones sobre el izquierdo. Está hecho el fichú con una lista de surah rosa viejo, de 25 cent. de ancho, adornada con un volante festoneado, sembrado de florecitas. Está recogido el fichú en el escote y cogido al lado bajo un lazo de terciopelo. Adorno semejante en las bocamangas.

31. Gorra Carlota Corday. — Conviene este adorno de cabeza para usarle por la mañana. Se compone de un casco de muselina de las Indias de 20 cent. de diámetro, pegado fruncido á un borde de 7 cent. de ancho que se cubrirá con dos volantes de muselina de 5 cent. de ancho, y otro tercero que sobrepasa del borde. Los dobladillos de los volantes están guarnecidos con un bordecito cosido (véanse los dibujos 11 á 14 del 16 de Julio de 1889) ó un encaje pequeño.

32 y 46. Traje con túnica griega. — Patrón: Supl., Recto, N.º XII. — Una de nuestras grandes costureras acaba de crear un modelo nuevo que nos apresuramos á comunicar á nuestras lectoras. Se ha servido del peplum griego como sobrefalda y le ha salido muy bien. Como se ve en los dibujos 32 y 46, el paño de tela está puesto en el hombro izquierdo, después de haber marcado la sisa de la manga y ceñido luego con 140 pliegues según cruz y punto. El borde de delante recogido según cruz y punto bajo el talle,



41. Traje con cuerpo chaquetilla para señorita joven. Véase la cenefa bordada, dibujo 53. Espalda: Supl., Recto, fig. 49.

42. Traje con sobrefalda de entrepaños. Espalda del dibujo 33. Patrón: Supl., Recto, N.º XXII.

43. Traje con falda recogida. Delantero del dibujo 24. Patrón: Supl., Recto, N.º X.

superior del cuerpo por detrás estará fruncido y pasado de *T á U* en la espalda del canesú, fig. 18, después se unirá de *W á X* el canesú cortado en una pieza y los delanteros. El borde recubierto del puño, fig. 19, rodea el escote del canesú, de *X á V* y continúa de *V á Y* á lo largo del borde de delante, mientras que el lado derecho del mismo puño de *X á Y* fija el vello marinero, fig. 18. Este último estará sujeto en la costura hasta *Z* uniéndolo al delantero con la pechera. Se reduce el ancho de la manga con una jareta. En los dibujos 12, 25 y 26 se encontrarán bordados que pueden convenir como adorno.

18 y 25. Pantalón abrochado á un lado para jovencita de 11 á 13 años. — Patrón: Supl., Recto, N.º IV. — Se cierran las piernas del pantalón de *r á s* con una costura vuelta y unen de *u á t* sobre *r*. Forro en las aberturas del lado y de detrás, y puño pespunteado en esas mismas aberturas por delante. Se reducirá el borde superior de detrás fruncido de modo que de 42 cent. y se pegará á una cintura de 4 cent., en medio de la cual se harán los pespuntos para formar una jareta de 20 cent. de largo. Ojetes grandes para pasar las cintas de la jareta. La fig. 29 da el patrón de la cintura redonda del delantero, que se costará doble. Se pondrá, después de haber cosido el pantalón por delante, desde el escote hacia en medio de esta cintura para sujetar el pantalón en el corchete del corsé y botones iguales en las aberturas de los lados. El puño está fruncido por abajo en un puño de 30 á 35 cent. de ancho cubierto con un entredós. Volante bordado de 4 cent. de alto y 65 cent. de largo, puesto en el entredós con un hilo de batista. En el dibujo 25 se verá de qué modo figura el adorno un cierre por abajo del pantalón.

19 y 20. Camisa de día con mangas huecas para niña de 5 á 7 años. — Patrón: Supl., Recto, N.º V. — La forma redonda de la que siempre se hace para los niños, con botones ó punta de crochet. La manga de este modelo es muy graciosa; está puesta en un pespunteado, y un biés sirve también para la jareta, puesto 2 cent. más abajo del puño.

21 y 22. Paletó inglés con capucha. — Patrón: Supl., Verso, N.º XIII. — Este abrigo es de tela inglesa á cuadros negros y blancos con forro y vueltas de seda encarnada. Se forman los bordes del delantero, fig. 50, repliegando formando solapa (véase la línea fina) y la capucha. La línea fina indica al mismo tiempo la pegadura de la pechera, fig. 51, fruncida por arriba, plegada por abajo y acabada en el escote. Se meterá debajo, para formar los pliegues de la tela que hay de más en la espalda, un entredós del talle. Se cierra la capucha de *o* y se pegará en el cuello recto, fig. 53, de *p* á *q*, punto, después se juntará el cuello del delantero hasta estrella y se cerrará el borde superior fruncido de la solapa derecho. Cierra el abrigo con una línea de cierre más ó menos y corchetes en el escote. La línea fina indica, en la fig. 54, la vuelta de la manga.



46. Traje con túnica griega. Espalda del dibujo 32. Patrón: Supl., Recto, No XII.

trencilla labrada blanca y sobrefalda de paño blanco, bordado de oro sobre un fondo de encaje blanco. La fig. 88 da el patrón de la tela de encima, forrada de seda á partir del talle. Se pondrá tirante la tela para que cubra completamente el forro, porque no tiene pliegues de pecho ni costadillos en la espalda. Bueno será disponer primero sobre el forro las piezas de la camiseta plegada de suráh, según la línea fina. A partir de estrella y doble punto forman los paños entrepaños que quedan flotantes. Cierre invisible detrás por en medio.

34. Paletó con esclavina corta. — Patrón y espalda: Supl., Recto, No I. — Este paletó estilo Directorio se hace de paño ligero verde azul con forro de seda adecuada para las carteras y adornos. Los botones son de nacar gris. Está adornado con listas de terciopelo de 2 cent. al rededor de las solapas y del cuello vuelto y trencilla de oro, que forma doble ribete en el chaleco, cuello alto y carteras de los bolsillos. Se unen las diferentes



50. Cubierta de cafetera. Bordado con aplicaciones en cuero. Véanse los dibujos 44 y 49. Patrón: Supl., Verso, fig. XX.

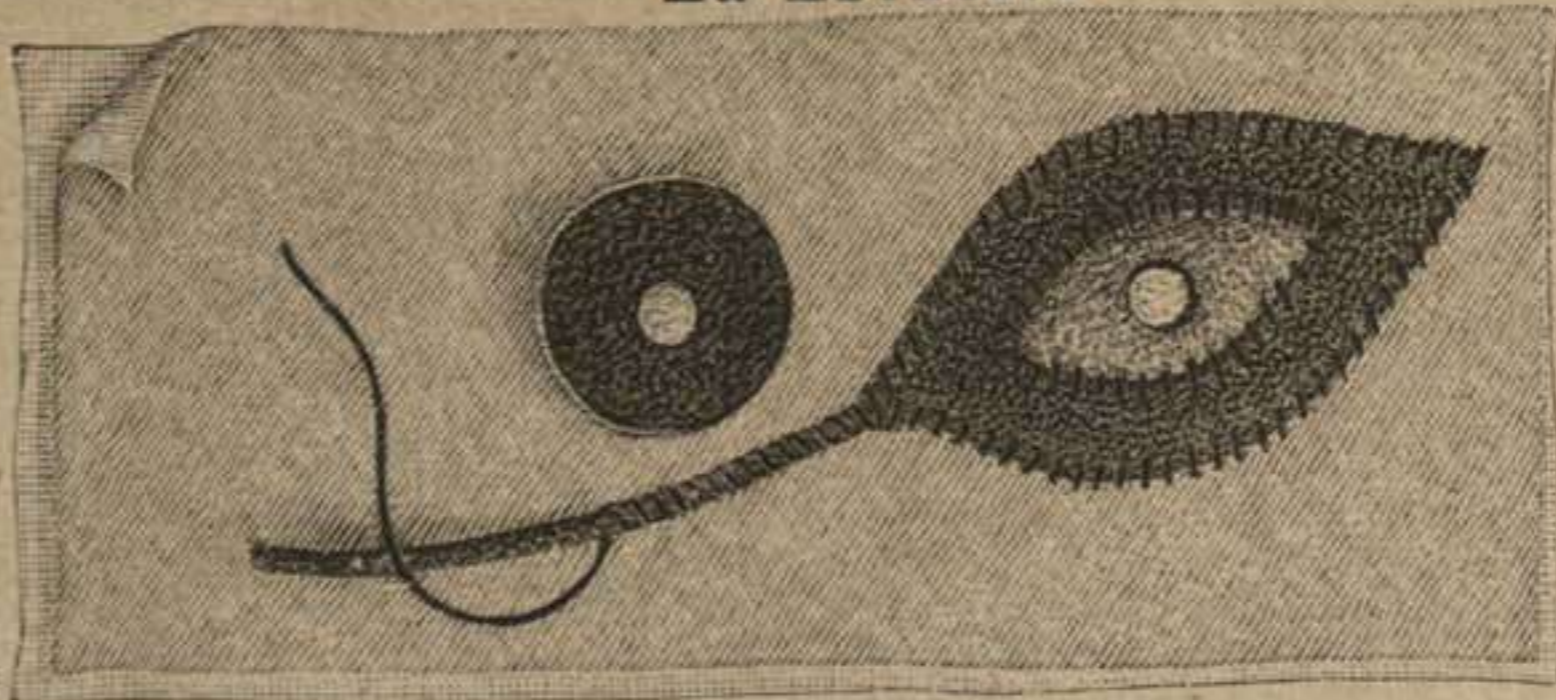
Se adoptan en el chaleco las carteritas de los bolsillos estrella sobre estrella y doble punto sobre doble punto. La chaquetilla está adornada con carteras, cortadas por la fig. 12. Después de haber pegado las mangas, adornadas con vueltas, fig. 7, y de haber asegurado las aberturas de las carteras con un punto de presilla, se pegará la esclavina, caída, fig. 10, de G á Q. No está forrada ni tiene otro adorno que dos respuntes. Lo repetimos otra vez; es menester que la tela esté bien tirante y todas las piezas plan-

está replegado entre 185 y 310 según el dobléz. Después se disponen los pliegues al rededor del talle (véanse cruz y punto y la línea en la fig. 46), luego se pasará el cordoncillo de oro entre 15 y 50 y 210 y 250 por dentro, de manera que caiga la tela flotante en medio por delante y por detrás. Se abrocha la túnica de modo que no se vea. Se adorna el lado derecho con una tira de tela plegada, formando escote en punta. Se arreglará el contorno del cuerpo después que se hayan cogido los pliegues, la manga hueca en el contorno está abierta sobre una parte plegada. Se bordará la cenefa griega con cordoncillo de oro. Borlas de seda y oro en las puntas de detrás. Nuestro modelo es de crespón de China, color hoja de rosa.

33 y 42. Traje con sobrefalda de entrepaños. — Patrón: Supl., Verso, No XXII. — Los dibujos presentan por delante y por detrás este precioso traje hecho de dos maneras; de lana azul gris con un rico bordado de



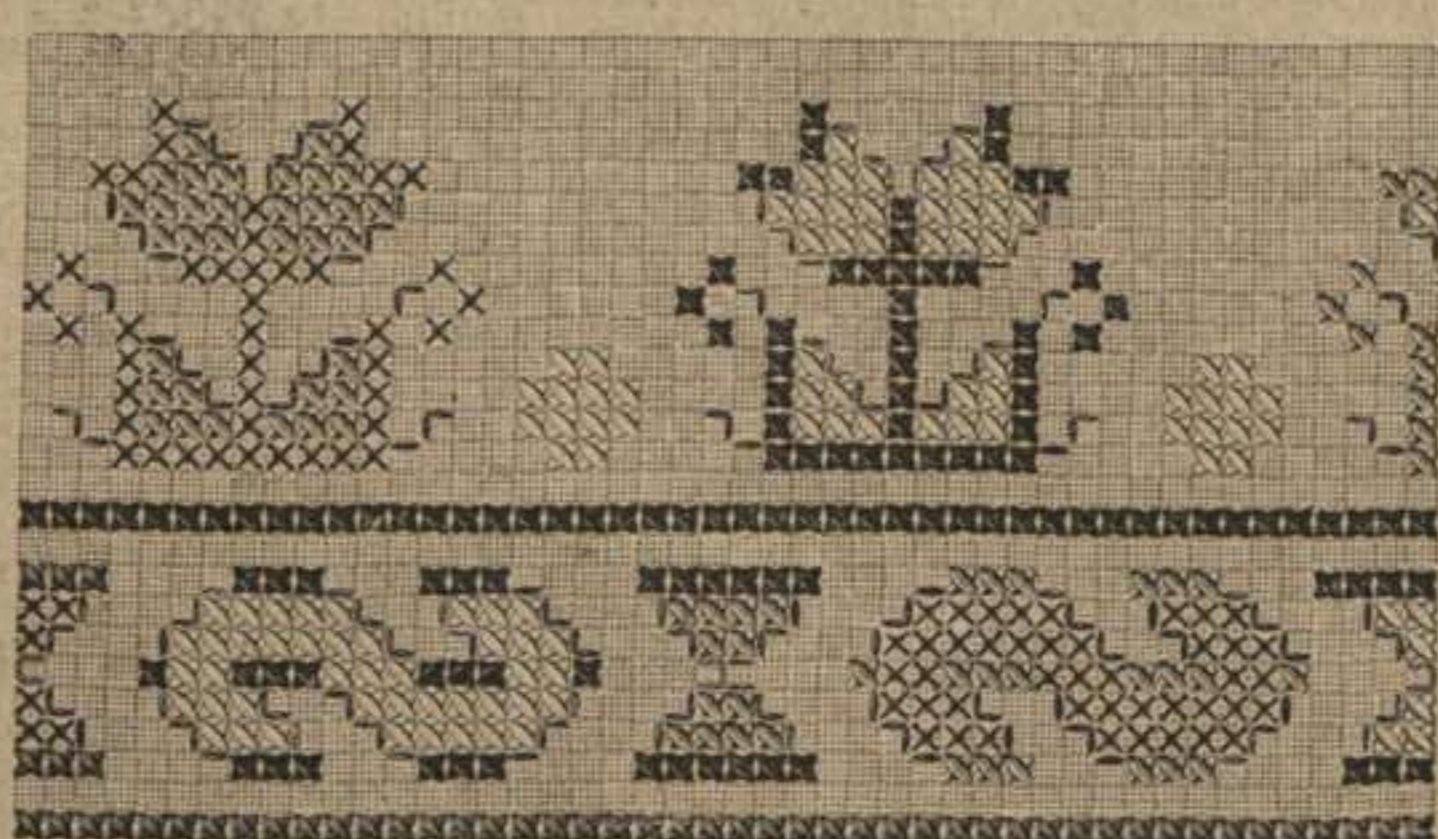
44. Ejecución del bordado con aplicaciones sobre cuero, dib. 49. Véanse los dib. 50 y 51.



45. Plato decorativo. Grabado al agua fuerte. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 91.



49. Bordado con aplicaciones en cuero para la cubierta de cafetera, dib. 50. Véase la ejecución, dib. 44 y 51.



52. Cenefa (modelo tipo) para el tapete, dib. 58. Véase el dib. 59.

chadas para sacar un abrigo que haya buen asiento.

35 y 40. Traje con cuerpo corto. — Patrón y espalda: Supl., Recto, No III. — Como ya hemos anunciado, los adornos de todo punto nuevos son, los encajes, guipures y bordados con puntas agudas, que puede hacer una misma al punto de crochet-gui-pure. La falda y el

cuerpo del modelo, de batista, están adornados con estas puntas largas. Se cortará el cuerpo por el modelo indicado; la fig. 27 da la espalda de él. A la tela de encima del delantero se añaden 15 cent. y 20 cent. á la de la espalda. Servirá este excediente para los fruncidos que se dispondrán con unidad entre las puntas, para que estas queden puestas bien planas. La tela de encima cubre el cierre del

47. Chaleco para cuerpos abiertos y chaquetillas. Patrón: Supl., Verso, No XIX.



48. Guarnición de crespón para pechera.

Fig. 20 y 24 indican el adorno. La cintura, ajustada con una cinta de seda debe ceñirse, lo mismo que el adorno de la manga. El contorno, fig. 26, marca el fondo de ella, y la línea fina indica el ahuecado fruncido de encima de la manga. La cinta de la cintura cae por detrás formando cuatro hojas largas con caídas. El dibujo 40 representa un bordado suizo, en la mitad de su tamaño, que convendría para este adorno.

36 y 23. Traje de casa (five o'clock tea-gown). — Se compone este traje de un vestido, forma llamada princesa, de piel de seda lila de Persia y otro por encima de crespón de China. Se corta el primer vestido por el diseño, fig. 81, y el segundo por la fig. 82. La falda está adornada abajo, por dentro, con un plegado de 10 cent. y delante con un encaje veneciano. Pechera del mismo encaje adornada con lazos y vueltas de la manga en armonía. Se repite en la espalda el encaje de la pechera, aplicado según las líneas cruzadas en b de la fig. 81. La túnica (véase a de la fig. 82) estará cogida en la costura del hombro sobre estrella y cruz, formando á cada lado un cuadruple pliegue plano. Al bajar se cogerá ligeramente en la seda junto á la pechera y después se recogerá tambien ligeramente á los lados. Se completa por detrás con la cola b, fruncida en el borde superior y cosida vuelta en el vestido de encima, punto sobre punto.

37 y 63. Traje Pompadour para reunión de sociedad. — Patrón: Supl., Recto, No XI. — Falda de seda blanca con un volante de aplicación de Bruselas.

Cuerpo y cola del vestido cortados con ahuecados; son de lamas con flores. La fig. 45 da las medidas de la cola muy ancha, pegada al cuerpo del vestido. El borde superior del paño, a, se pondrá de 1 á 30, fruncido apretado, en la punta de delante. El borde del lado, sostenido ligeramente (y en biés) hasta estrella, se pone en las caderas. Los paños b y c fruncidos, completarán la faldeta corta, redondeada por detrás. Los ahuecados están recogidos con dos pliegues indicados al lado de estrella, el borde inferior está ligeramente replegado hasta 54. Se abrocha el cuerpo al lado. Se adorna con encaje. Mangas medio larga; huecas con encaje y escote redondo por detrás, cuadrado por delante, cubierto con un fichú de tul de ilusión.

38. Sombrero (Capelina) de paja de Italia adornado con flores. — Estos sombreros muy flexibles se forman y se doblan como se quiere. Se les da el aspecto más caprichoso. El ala, muy ancha de por sí, se aumenta aún mas con



51. Petaca. Bordada con aplicaciones en cuero. Véanse los dib. 44 y 49.



53. Cenefa con bordado llano y á punto de cadeneta para el traje, dibujo 41.

tres volantes de crespón encarnado de 6, 4½ y 3 cent. La copa está adornada con tres lazos de cinta crema y encarnada y una guirnalda de amapolas, entremezclada con cinta crema y encarnada. Conviene este lindo modelo para las playas ó para el campo.

**39. Gorra plegada de crespón.** — Patrón: Supl., Verso, N.º XXIII. — Júntese el borde, fig. 89ª de tul engomado, con el casco b y cúbrase liso con una tira de crespón salmón. Se ponen luego sobre esta armadura, según el dibujo 39, tiras de crespón plegado menudo, con adorno de cinta cometa. Entre los plegados se recogerá un pedazo de crespón sin plegar.

**41 y 53. Traje con cuerpo chaquetilla para señorita joven.** —

Espalda: Supl., Recto, fig. 49. — El dibujo 53 ofrece, en tamaño natural, parte del bordado suevo que adorna la pechera y la vuelta de la manga de la chaquetilla. Se hace este adorno, una parte sobre terciopelo negro y otra parte sobre cretona encarnada, con seda de color; encarnada y amarilla para el punto de cadeneta; verde para las hojitas; amarilla, encarnada, blanca y verde para las barretas al pasado y amarilla para los hilos estirados que forman red. El dibujo 53 enseña el adorno de las hileras á punto de cadeneta. Se hará el vestido de percal verde gris; está cubierta por delante la falda con un paño de 220 cent. que forma á cada lado pliegues profundos que

se encuentran en medio. Por detrás el paño de 235 cent. fruncido apretado en medio, cuyos bordes de los lados, respunteados, vuelven sobre el paño de delante. Cuerpo chaquetilla abierto en forma de carteras todo en redondo, con pechera. Esta última está medio encubierta con dos tiras plegadas que se cruzan bajo el adorno. Cinturón, cuello y bordes ribeteados con trenchilla redonda blanca.

**43 y 24. Traje con falda recogida.** — Patrón: Supl., Recto, N.º X. — Lindísimo vestido de fular, talle nuevo, con dibujos negros. Fondo de falda de pequeña seda

negra, recubierto por la derecha con un paño de 120 cent. de ancho, formando dos pliegues planos de 15 cent. y por la izquierda con paño fruncido de 58 cent. de ancho. Los dos paños están contorneados con cinta de moaré N.º 12 (véanse las medidas de los recogidos, fig. 44); los bordes de delante a y b se encuentran en medio, estrella sobre estrella, bajo una caída de la faja de 20 cent. cosida ligeramente á la falda. Se fruncirá el borde sesgado del paño derecho, a, en 23 cent., después en la cintura punto sobre punto, lo demás de la tela cae por detrás y los bordes interiores de los lados, plegados en 28 cent. de ancho, junto al delantal de la falda, están puestos en rizado acaracolado. El borde del recogido, b, sesgado solo por un lado, se coge en la cintura frunciendo. Los pliegues del borde interior caen flotantes; se dispondrán según el dibujo 43, sujetos con gracia en la falda por medio de algunas puntadas. El paño de detrás c se adornará por abajo con cinta fruncida y se cogerá en la cintura entre a y b según los signos correspondientes. El ferro del cuerpo está escotado en punta y se abrocha con corchetes en medio por delante. La parte de encima, adornada con cintas y plegada cruza por delante y por detrás. Adornan la manga una hombrera y tres pliegues encima de una vuelta de moaré. Cintura y faja de cinta de moaré N.º 100.

**45. Plato decorativo.** Grabado al agua fuerte sobre cobre. — Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 91. — Los aficionados al grabado apreciarán este lindo plato grabado al agua fuerte, cuyo diseño da en tamaño natural la fig. 91. Solo el fondo está grabado, y las flores resaltan brillantes. Para hacer el grabado hay que servirse de una parte de agua fuerte y otra de agua destilada.

**47. Chaleco para cuerpos abiertos y chaquetillas.** — Se lleva este chaleco con toda clase de chaquetillas; se une al cuerpo del vestido ó á la chaquetilla con corchetes ingleses. Se hace de batista, de piqué, de surán ó de crespón. La fig. 84 representa la mitad del fondo. Véase el dibujo 47 para el modo de cubrirle de tela, plegada en biés

en medio hasta el talle, ligeramente fruncido en los lados y dispuesto hueco en la parte inferior. Se harán las solapas, fig. 85, con tela doble y muselina de entreteja en medio, y se pondrán según doble punto, cruz y la línea fina. Cuello recto de 6 cent. cerrado al lado. Botones dorados y cinturón de cinta de seda de 6 cent. de ancho.

**48. Guarnición de crespón para pechera.** — Un trozo cuadrado de crespón de 55 cent. guarnecido con encaje Chantilly basta para hacer este lindo capricho. Se pliega el cuadro en biés á 37 y 47 cent. de los dos ángulos, de suerte que forme dos puntas desiguales. La más corta sirve para el cuello y la más larga para la guarnición, de cuyas puntas se cogerá una en los pliegues del delantero.

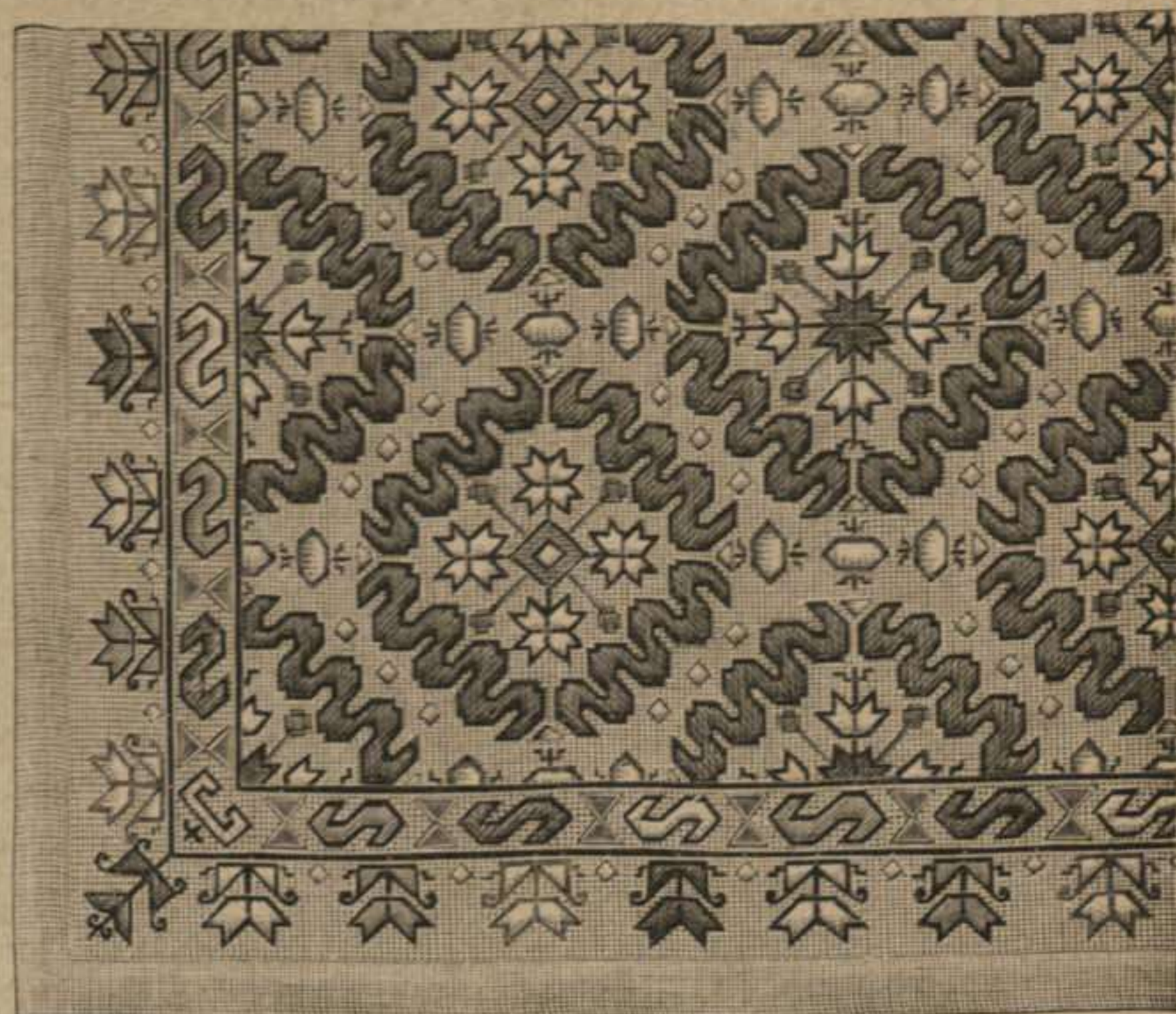
**49, 50 y 44. Cubierta de cafetera. Bordado con aplicaciones.** — Patrón: Supl., Verso, N.º XX. — Nuestro modelo es una imitación de las aplicaciones suecas; aplicaciones de cuero sobre paño blanco. La cubierta necesita cuatro partes de paño cortadas por el patrón, tamaño natural, fig. 86. Se forran primeramente con shirting, véase el dibujo 41, que manifiesta la ejecución en tamaño natural. Se cortarán con arreglo al mismo dibujo las aplicaciones, en marroquí de color para todas las figuras, en dos ó más colores. Se cortarán y pegarán al revés una sobre otra de manera que la parte más pequeña cubra siempre el corte de la más grande, y esto de modo que no pueda escurrirse. Después de haber preparado las flores y las hojas se pegarán en el paño según el dibujo calcado. Se formarán los tallos con tiras delgaditas de cuero, puestas á punto por encima con seda negra lo mismo que los bordes de las aplicaciones. Se rodearán los bordes de las cuatro partes de paño con una tira de cuero cortada haciendo lengüetas, véase el dibujo 50. Nuestro modelo presenta las flores encarnadas con moscas blancas y centro blanco, rodeado de un redondel verde y amarillo. Las del lado son de color marrón blanco; las moscas y las hojas de dos maticos verde y marrón con centro blanco. Después de haber concluido el bordado se juntarán las cuatro partes á punto por encima y se pondrá el forro de franela cortado por el mismo patrón. Rosetas de lazadas de cordón como adorno y asa.

**51. Petaca con aplicaciones.** — Se hará con arreglo á las mismas indicaciones que la cubierta de cafetera, dibujo 49. Se tomarán dos pedazos de paño blanco de 26 cent. de alto y 16 cent. de ancho cada uno, redondeados en el borde inferior, y adornados con el bordado, dibujo 49. El forro es de piel que puede lavarse. Jareta con cordón ó una tira estrecha de cuero de 6 cent. en la parte superior.

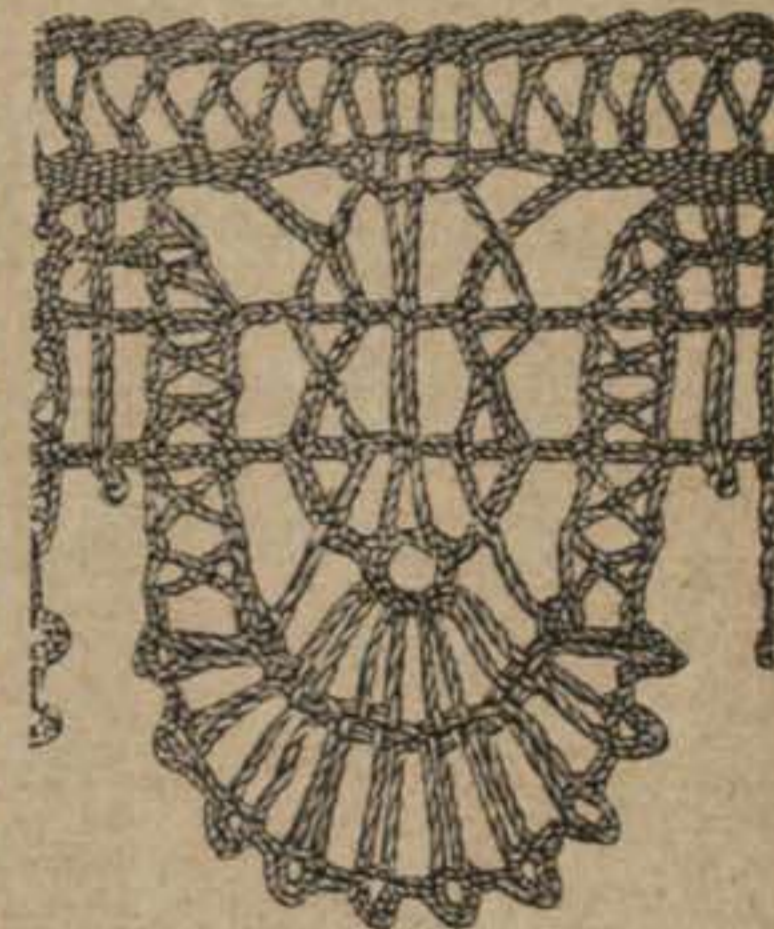
**54 y 55. Blonda. Blonda antigua de Génova con 32 husillos.** — Patrón y bastidor: Supl., Verso, fig. 93 á 95. — Hecho con hilos de diferentes gruesos convendrá este modelo para los usos más variados. Con material grueso, como el dibujo 54, adornará tapetes, sabanas, manteles, y refajos, mientras que con hilo N.º 100, según el dibujo 55, convendrá para ropa fina, vestidos etc. Para los detalles de la ejecución recordamos á nuestras lectoras los números del 16 de Setiembre de 1888 y del 1.º de Marzo de 1889, pero añadiremos alguna explicación al bastidor para los cruzados de trenza empleados en nuestro modelo. En diferentes sitios se cruzará en dos trenzas ó una trenza cruzada con un par de husillos suelto. Estos cruzados necesitan 3 ó 4 pares de husillos. En el patrón se verán estos pares de husillos reunidos con un parentesis. Los guarismos superiores de un grupo de la primera rúbrica indican los pares de husillos para la mano izquierda y los guarismos inferiores los de la mano derecha. También se observará que para los cruzados de trenza los dos pares de husillos que están en una mano no se cuentan más que como un par, de suerte que dos hilos no valen más que un hilo. Así pues: 10 } 20a, significa que el 10.º par se cogerá con la mano izquierda y girará dos veces, mientras que los pares 11 y 12 de la mano derecha no giran; luego se cruza poniendo el hilo derecho del 10.º par encima del 11.º par, „a“ indica el último pase. 14/15 } 04 significa: que no se giran los pares 14 y 15 de la mano izquierda, se gira cuatro veces el 16.º par de la mano derecha y se cruza poniendo el 15.º par encima del husillo izquierdo del 16.º par. 11/12 } 00a indica: que no se giran los pares 11 y 12 de la mano izquierda, ni tampoco los 13 y 14 de la derecha, se cruza luego, se pone el par derecho de la mano izquierda encima del par izquierdo de la mano derecha y se hace el último pase „a“.

**56. Traje completo (pantalón y chaquetita) para niño de 11 á 13 años.** Patrón: Supl., Verso, N.º XVI.

**57. Espalda del traje de niño, dibujo 7.**



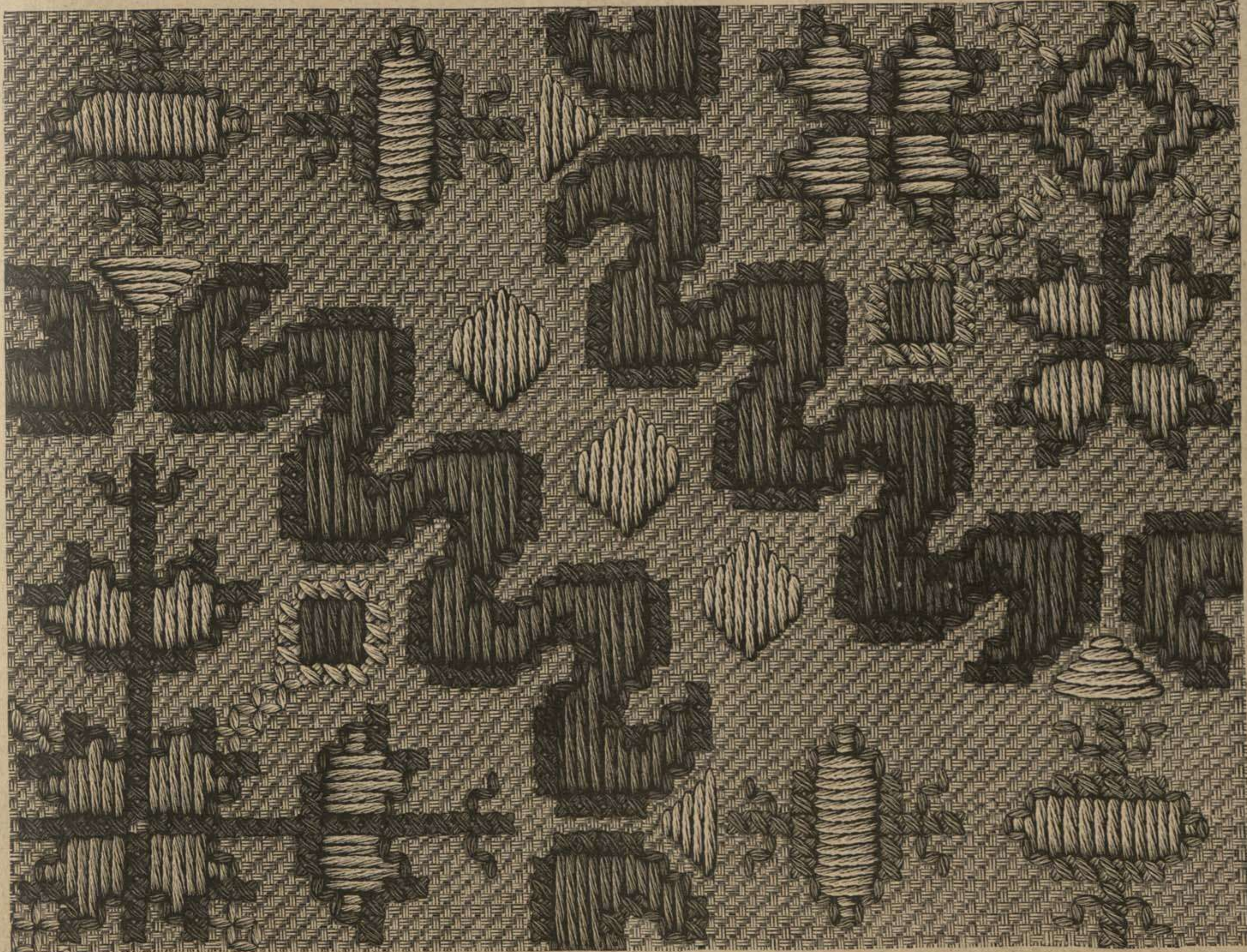
58. Tapete con bordado en tela oriental. Véanse el bordado, dibujo 59, y la cenefa, dibujo 52.



55. Ejecución de la blonda, dibujo 54. Bastidor y patrones: Supl., Verso, fig. 93 á 95.



56. Traje completo (pantalón y chaquetita) para niño de 11 á 13 años. Patrón: Supl., Verso, N.º XVI.



59. Bordado en tela oriental para el tapete, dibujo 58. Véase la cenefa, dibujo 52.

**56. Traje completo (pantalón y chaquetita) para niño de 11 á 13 años.** — Patrón: Supl., Verso, N.º XVI. — Nuestro modelo es de muletón blanco con chaleco de terciopelo nutria rayado; se adecuará el color de las medias al del chaleco. Se juntará el pantalón, fig. 70, con arreglo á los signos del borde superior y se pondrá una cintura seguida. Se sobrepondrá la barreta, fig. 71, de q á s y se cubrirá la vuelta, fig. 73,



60. Sombrero redondo adornado con encajes.

con tela por el revés y por el derecho con un adorno de botoncitos dorados. El chaleco está forrado de tela gruesa y puesto en el delantero de estrella á estrella por el lado izquierdo y abrochado á la derecha. Se pespuntea el borde bajando desde doble punto y se juntan los delanteros y la espalda de *u* á *v* y de *v* á *x*. Se adapta el cuello de cruz á punto y se pega la manga, fig. 75, hecha de una pieza de manera que la costura toque en *y* y en la sisa. Pespunte en la línea y botones dorados. Cinturón de cuero.

58, 59 y 52. Tapete con bordado en tela oriental. — Un turbante persa nos ha proporcionado el diseño de este interesante bordado. Está hecho en tela blanca tramada con seda, con hilillo de oro y seda, pero para nuestro tapete se tomará tela gruesa rusa y lana de Hamburgo. El diseño del relleno se completará fácilmente conforme al dibujo 59, mientras que el dibujo 52 da el modelo tipo para la cenefa. Un punto vale 2 hilos de alto y ancho. Se harán los contornos á punto de cruz y á punto de rasgo y el relleno á punto llano, según el dibujo 52. Podrá reemplazarse este último por punto de cruz. Se escogerán los colores á voluntad. Nuestro modelo está hecho en mordoré, azul, encarnado pálido y oliva. Véase el dibujo 52 para los colores de la cenefa. El tamaño del tapete varia según el del mueble que haya de cubrir. Doblado ancho todo al rededor.

60. Sombrero redondo adornado con encajes. — Nuestro modelo es de crespón rosa, fruncido, dispuesto sobre un alambre, tiene 5 cent. de alto y un ala de 15 cent. de ancho por delante y 5 cent. por detrás. Un encaje de tul crema de 18 cent. de ancho está recogido encima y recubre, ligeramente fruncido el ala sobrepasándola de 3 cent. Se ponen entre los pliegues del encaje hojas de lazo de cinta de damasco rosa No 16 que sostienen una guirnalda de flores.

61 y 62. Cuerpo de vestido. — Patrón: Supl., Verso, No XIV. — Córtese primero el forro según las fig. 57 á 60 y cúbrase luego con tela plegada finamente en forma de canesú según los dibujos. La fig. 62 representa la tela de encima plegada conforme á los signos. El delantero



61. Traje con cuerpo blusa. Delantero del dibujo 62. Patrón: Supl., Verso, No XIV.



63. Traje Pompadour para reunión de sociedad. Delantero del dibujo 37. Patrón: Supl., Recto, No XI.

izquierdo para en la línea fina y el derecho cruza sobre el cierre del forro. Se cogerán en la sisa solamente hasta 4 cent. más abajo de la costura del hombro. Cinturón de cinta semejante cubriendo la pegadura del plegado superior. Dos plegados de 5 cent. rodean el cuerpo por abajo. Puño de escote hecho con tres bieses, de 2 cent. En la manga puño liso de 3 cent. adornado con una cinta doblada y hecha lazo. Véase en la fig. 26 el forro de la manga. Se cortará la tela de encima por *c* en la fig. 62. Las líneas finas entre 15 y 38 sirven de indicación para los pliegues. Nuestro modelo, enteramente de suráh encarnado, puede llevarse con toda clase de faldas

64 y 65. Traje para playas con sombrero y sombrilla. — Patrón: Supl., Verso, No XVII. — Este traje prestará grandes servicios en los baños de mar, en el campo etc. Es de tela azul con adornos de cuero blanco. El cuerpo entra en la falda.

Se abrocha el forro por en medio, el delantero derecho cruza ligeramente, está ceñido con pliegues en el talle. Forman pechera, que completa el adorno del cuerpo, dos pliegue, pespunteados, cogidos con bieses de cuero y botones de tela blanca. El fondo de falda está recubierto por delante con volantes plegados adornados con bieses. Se harán los recogidos de delante según la fig. 79. Se recogerá la parte del paño que sobresale en la fig. 79 según los signos formando hojas huecas y se fijará en la cintura de modo que la orilla superior forme la orilla del lado de la hoja. La sombrilla y el sombrero están en armonía con el traje. Se corta el sombrero por las fig. 77 y 78. El ala fig. 78 se pega, estrella sobre estrella y doble punto sobre doble punto. á la copa, fig. 77, recogida con arreglo á los signos. Recomendamos que se haga el ala de tela engomada y que se pegue esta tela y el forro sobre esta ala que se cortará en festón. Cinta de reps blanco al rededor de la copa.



66. Traje con falda lisa. Espalda: Supl., Verso, fig. 90.



64 y 65. Traje de playa con sombrero y sombrilla. Patrón y espalda: Supl., Verso, No XVII.



62. Cuerpo blusa para el traje, dibujo 61. Patrón: Supl., Recto, No XIV.

Adjunto á este número publicamos un suplemento de 25 patrones y diversos dibujos de adorno.





Pl. 798.

## LA ESTACIÓN

*Traje con doble manga.* La falda, la pechera y las mangas de encima medio largas están plegadas sin poderse desplegar. El corpiño chaquetilla con delanteros flotantes redondos, las mangas de debajo ajustadas y el canesú de la pe-

chera están ricamente bordados con cordoncillo. Cinturón y lazos de cinta de muaré. Sombrilla de tul bordado. Sombrero de paja adornado con crespón y flores.

*Vestido con delantal apañado.* Falda fruncida cubierta por delante con un apañado ador-

nado de encaje plegado. Corpiño apañado abrochándose sobre la chorrera de encaje. Manga medio larga, bullonada en la parte de encima. Cinturón, formado con cintas sobrepuestas. Rica guarnición de lazos.

